E3 - Visitor Arc III

Source: Crunchyroll
Translator:
Editor:
Timer:
QC:
(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---
"JANUARY 17, 2096"

[00:37] ---
Is he to the right?

[00:39] ---
Or the left?

[02:19] ---
"KYUCHOJI TEMPLE"

[02:20] ---
Boy, you had me on the ropes.

[02:24] ---
Master, what was that just now?

[02:27] ---
I didn't think you would break
my Cocoon Water Mirage.

[02:32] ---
That wasn't one of your
usual illusion arts, was it?

[02:37] ---
You realized that?

[02:39] ---
That odd ability of yours to read a spell
at a glance is a true threat to your opponent.

[02:46] ---
But there's a way to use it against you.

[02:51] ---
Was it the illusion you just used?

[02:54] ---
Cocoon Water Mirage is a spell designed
to deceive the eyes of things not of this world.

[03:00] ---
Master, you just said...
"the eyes of things not of this world"?

[03:07] ---
It's not only humans we're up against.

[03:11] ---
In fact, it's not rare
to fight supernatural things.
[03:16] ---
But my friend, an Ancient Magic user,
[03:20] ---
said that encountering actual demons
was an extremely rare thing.
[03:25] ---
You've already had
one or two experiences yourself.
[03:30] ---
The magic you modern
magicians call "SB Magic"...
[03:35] ---
What does it use as a medium?
[03:39] ---
I think you understand.
[03:42] ---
What you modern magicians
call "spiritual beings"
[03:46] ---
or "spirits" are not of this world.
[03:51] ---
So, these spirits that are nothing more
than independent information bodies
[03:55] ---
cut off from phenomena
are not of this world?
[04:01] ---
To be precise, they might be better called
"things without life or flesh."
[04:08] ---
Master, can I ask you one more question?
[04:12] ---
Go ahead.
[04:14] ---
According to Modern Magic,
[04:16] ---
spirits are independent information bodies
derived from natural phenomena.
[04:22] ---
Then, if parasites can feed off
a person's ethereal body
[04:25] ---
and change the person's properties,
[04:28] ---

what information bodies
would they be based on?
[04:31] ---
I don't know the origin of these
wraiths or what you call "parasites."
[04:38] ---
They interfere with people's minds,
[04:40] ---
so I'd think they're based
in spirit phenomena.
[04:45] ---
Information organisms
originating in the mind?
[04:49] ---
Just as spirits originating
in physical phenomena
[04:52] ---
drift through a shadow world
back-to-back with this one,
[04:57] ---
the wraiths originating
in mental phenomena
[05:00] ---
might come from the shadow world
back-to-back with our mental world.
[05:06] ---
That's my own unadulterated theory.
[05:18] ---
Sorry to call out of the blue, Shizuku.
[05:21] ---
That's okay. What's up?
[05:23] ---
Um, Tatsuya wants to ask you something.
I'll let you talk to him.
[05:31] ---
Sorry to call you so late.
[05:33] ---
I was going to send you an email at first,
[05:35] ---
but it's easier to make myself
clear talking face-to-face.
[05:39] ---
No problem. It's only 8 PM here.
[05:42] ---
So, what is it?
[05:44] ---
Honoka mentioned that a vampire is

making a mess of things over there, too.
[05:50] ---
I'd like you to fill me in
on any details you have.
[05:54] ---
It's still just treated
as an urban legend in America.
[05:58] ---
Or at least, the media doesn't cover it.
[06:01] ---
Has something happened there?
[06:03] ---
Something like a vampire attacked Leo.
[06:07] ---
What?
[06:09] ---
Don't worry. He'll be okay.
Leo drove off the vampire personally.
[06:16] ---
But he happened to take damage
from their strange ability,
[06:20] ---
and he's recuperating in the hospital.
[06:23] ---
Thank goodness.
[06:25] ---
I see. That's why you want to know
what's happening here.
[06:31] ---
Yeah.
[06:32] ---
But you don't have to investigate.
[06:34] ---
Whatever you can find
from asking around is fine.
[06:36] ---
But you think America has some clues, right?
[06:40] ---
Sort of, but to be honest...
[06:42] ---
I believe the criminal behind the
vampire incident came here from America.
[06:49] ---
So, I really want you to stay away
from anything dangerous.
[06:53] ---
Don't take any chances, Shizuku.

[06:58] ---
Okay. I'll play it safe.
[07:00] ---
So, be patient and don't expect much.
[07:04] ---
"JANUARY 20, 2096"
"UDAGAWACHO, SHIBUYA WARD"
[07:23] ---
Miki, which way?
[07:36] ---
This way, huh?
[07:43] ---
I really think it'd be better
to team up with Jumonji and Saegusa.
[07:51] ---
Miki!
[07:53] ---
Let's go!
[07:54] ---
Coming!
[08:07] ---
Which way, Silvie?
[08:10] ---
Right at the next corner, Commander!
[08:13] ---
Roger that!
[08:15] ---
Claire, Rachel, head Sullivan off!
[08:18] ---
Yes, ma'am!
[08:18] ---
Yes, ma'am!
[08:47] ---
I can't stop this dagger
that's been activated with a movement spell!
[08:52] ---
She's out of my league--
[09:44] ---
Miki, you take the one in the coat!
I'll bring down the masked one!
[09:54] ---
I'm your opponent.
[09:57] ---
How fast is she?
[10:02] ---
Here I come!
[10:22] ---

Her swordsmanship is first-rate.
[10:25] ---
Her magic abilities are top-notch.
[10:35] ---
Other than bruises,
Leo didn't have any physical wounds.
[10:39] ---
Then...
[10:41] ---
this creep either used
a blunt weapon or bare hands.
[10:45] ---
In that case...
[10:47] ---
Bridal Veil!
[10:57] ---
A barrier? Or weakening?
[11:04] ---
A barrier! Then, Thunder Child!
[11:28] ---
You're mine!
[11:37] ---
Strange. The flash should only be
for a second, but it's still there.
[11:41] ---
Don't tell me...
[11:44] ---
Emission-Type Magic?
[11:53] ---
I won't make it!
[12:13] ---
Tatsuya?
[12:41] ---
I have the data
of the colors and contours,
[12:44] ---
but all other information is missing.
[12:47] ---
What is this?
[12:55] ---
She escaped.
[13:00] ---
"VISITOR ARC III"
[13:15] ---
Did you retrieve Sergeant Sullivan's body?
[13:19] ---
Yes, we have it.

[13:21] ---
And have you determined the identity
of the other one I was pursuing?
[13:25] ---
I'm sorry.
[13:27] ---
We successfully extracted
the Psi-wave pattern,
[13:30] ---
but it didn't match any of the data.
[13:33] ---
Not a fugitive, then?
[13:35] ---
Or the Psi-wave patterns
have been altered.
[13:39] ---
My guess is the latter.
[13:42] ---
Understood.
[13:44] ---
Trace the pattern we picked up.
[13:47] ---
Yes, ma'am.
[13:52] ---
Nobody told me Erika was that strong!
[13:56] ---
And Tatsuya used some crazy skill
or magic to disable my spells!
[14:02] ---
Are all high schoolers in Japan like that?
[14:10] ---
Aunt...
[14:11] ---
I apologize for calling so late.
[14:15] ---
It's fine. But unusual
for you to call me, Tatsuya.
[14:21] ---
Actually, there's one thing I'd like
to ask you and one request I wish to make.
[14:29] ---
Ask away.
[14:32] ---
Then, if I may...
[14:36] ---
Aunt Maya, would you please tell me
how the Kudou Family's Parade spell works?

[14:47] ---
Oh my, Tatsuya...
[14:50] ---
Parade is the Kudou Family's secret technique.
[14:53] ---
Why would you think
I'd know its mysteries?
[14:58] ---
You studied under
General Kudou for a time, Aunt.
[15:03] ---
Even if you don't know the magic sequence,
maybe you know the gist.
[15:10] ---
Is the anti-magic spell Parade
for duplicating and processing parts
[15:15] ---
related to your own Eidos'
outward appearance...
[15:19] ---
then projecting it onto yourself to
temporarily alter your physical appearance
[15:24] ---
while also substituting any magical
interference aims with their own disguised Eidos
[15:29] ---
to block the usage of magic
on your real body?
[15:33] ---
I had thought you, of all people, would know
that transformation magic is impossible.
[15:41] ---
If all you want to do
is alter your appearance,
[15:43] ---
you can do it by using Light Interference-Type
Magic, though it's not true transformation.
[15:48] ---
The issue lies in that Light Interference-Type
Magic can't fool my eyes.
[15:55] ---
Brother, you don't mean that there was someone
[15:58] ---
who could keep their
identity secret from you, right?
[16:00] ---
That's not all.

[16:02] ---
It caused my Mist Dispersion to miss.
[16:05] ---
How?
[16:09] ---
Even if Mist Dispersion didn't work,
[16:12] ---
Trident should've been no problem.
[16:15] ---
Aunt, it seems that this case
is more than we can handle.
[16:21] ---
So, I would like to request reinforcements.
[16:26] ---
Very well. Things seem to be shifting
past the scope of our expectations.
[16:33] ---
I give you permission
to contact Major Kazama.
[16:36] ---
Thank you.
[16:39] ---
Oh, that's right, Tatsuya...
[16:42] ---
I do recall hearing
that the Old Master's younger brother...
[16:45] ---
was more skilled at using
Parade than he was.
[16:52] ---
"JANUARY 21, 2096"
[16:55] ---
"CROSSFIELD CLUB ROOM 2"
[16:59] ---
I apologize for asking you here.
I know you're busy.
[17:04] ---
Not at all. But what can I do for you?
[17:08] ---
Do you know that based
upon the Ten Master Clans' decision,
[17:10] ---
the Saegusa Family and Jumonji Family are
cooperating to investigate the vampire murders?
[17:17] ---
I've heard something to the effect.
[17:20] ---

I'll get right to the point.
[17:23] ---
Tatsuya, will you help us?
[17:27] ---
You two are aware that Saijo
from Class 1-E was attacked, right?
[17:34] ---
I'm not the only one who wants
to know what in the world is going on.
[17:40] ---
Even if we find the criminal
and hand them over,
[17:43] ---
this ordeal isn't over,
and we won't feel safe.
[17:46] ---
Do we have just one
perpetrator or is it a group?
[17:49] ---
Is this a personally motivated crime
or something infectious?
[17:53] ---
Until we have these answers,
we can't write it off as "case closed."
[17:59] ---
How much do you know about the situation?
How do you plan on solving it?
[18:06] ---
Unless you tell me that, I can't help you.
[18:12] ---
If you promise to help us,
I'll tell you what we know.
[18:18] ---
Understood.
[18:20] ---
I'll help you.
[18:22] ---
Does that mean
you'll join our search team?
[18:27] ---
You may take it as such if you wish.
[18:31] ---
Roger.
[18:33] ---
Then, I'll tell you
everything we know at this point.
[18:43] ---

I see.
[18:44] ---
Then, there are more
vampire victims than we thought.
[18:48] ---
Yes. We believe we're dealing
with multiple vampires.
[18:53] ---
Multiple?
[18:56] ---
That's bad news.
[18:58] ---
The expanded range special
investigation team from the police
[19:01] ---
is also helping us
track down the vampires,
[19:06] ---
but there's a third faction
interfering with our efforts.
[19:10] ---
Be careful of them, too.
[19:12] ---
Roger that.
[19:14] ---
So, what do you want me to do?
[19:16] ---
Would you accompany us?
If possible, from tonight--
[19:21] ---
No.
[19:22] ---
Shiba should work on his own.
[19:24] ---
If you find any clues, report them to us.
[19:28] ---
Understood.
[19:39] ---
It's so helpful that Major Kazama let us
use the stratospheric security camera.
[19:55] ---
Brother, are you going?
[20:03] ---
Be good and wait here for me.
[20:10] ---
I will await your return tonight.
[20:14] ---

I'll definitely need your help soon.

[20:20] ---

And when I do...

[20:23] ---

Yes. Then, we'll be together.

[20:27] ---

That's a promise, Brother.

[20:48] ---

Who could it be at this hour?

[20:58] ---

"UENO PARK"

[23:42] ---

"VISITOR ARC IV"

Revision #1
Created 2024-03-25 17:21:57 UTC by whimsee
Updated 2024-03-25 17:21:58 UTC by whimsee